

KAWARABAN

병원에서 진찰을 받기 위하여

2016년 10월

이번 카와라반에서는 병원에서 진찰을 받을 때 필요한 정보를 다루도록 하겠습니다.

1. 의료기관의 종류

입원 설비와 검사 장비 등이 잘 갖추어진 큰 병원과 비교적 규모가 작은 의원(진료소, 클리닉)으로 나누어져 있습니다. 증상이 그다지 심하지 않은 경우에는 먼저 의원에 가서 진찰을 받습니다. 큰 병원은 의원에서 받은 소개장이 없으면 초진비를 지불해야 합니다.

	병원	의원, 진료소, 클리닉
입원설비	20 병상 이상	19 병상 이하, 없는 곳도 많음
검사장비	전문적인 장비가 갖추어져 있음	기본적인 장비가 중심
진료과목	일부 진료과목으로부터 대부분의 진료과목이 갖추어진 곳까지	일부 진료과목
어떤 경우에 찾아가는지	중증 질병이나 큰 부상 ※의원의 소개장이 없으면 초진료가 부과됩니다.	가벼운 증상

2. 진찰에 필요한 것

- 건강보험증(없을 시 의료비 전액 본인 부담)
- 복용하던 약('약 수첩(おくすり手帳)'이 있으면 그것도)
- 소개장(있을 경우)
- 메모장(상황을 적어 두는 것이 좋습니다)
- 필기도구
- 진찰권(초진시 병원에서 발행해줍니다)
- 현금(대부분의 병원에서는 신용카드를 사용할 수 없습니다)
- ※그 외에 대기시간이 길어질 경우를 대비하여 책 등의 읽을거리를 가지고 가면 좋습니다.



3. 의료기관 찾기

살고 있는 지역에서 발행하는 생활 정보지나 인터넷, 전화번호부 등에서 찾을 수 있으며 이웃에게 물어보는 방법도 있습니다. 질병이나 부상을 입었을 때 당황하지 않도록 근처에 어떤 의료기관이 있는지 알아두도록 합니다. 또한 의료기관에 따라 진료시간이 다르므로 이것도 미리 확인하는 것이 좋습니다.

'미야기 외국인 상담센터(☎022-275-9990)'에서 통역이나 외국어로 진찰을 받을 수 있는 병원에 대해 다언어(영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 베트남어, 포르투갈어, 인도네시아어, 네팔어)로 상담할 수 있습니다.

◆미야기 의료기관 가이드(일본어, 영어) ※미야기현청 HP
<http://medinf.mmic.or.jp/>

◆외국어로 진료받을 수 있는 의료기관(센다이시) ※센다이관광국제협회 HP
<http://int.sentia-sendai.jp/j/life/medical.html>

4. 진찰 순서

①건강보험증 제출

접수처에 “初診しょしんです(초진입니다)”라고 말하고 건강보험증을 제출합니다.

②문진표(진찰신청서) 기입

현재 몸의 증상, 이전에 걸렸던 병, 알레르기 유무 등을 기입합니다. 일본어로 쓰기가 어려울 때는 다언어 의료 문진표를 이용하면 자신의 증상을 의사에게 전달할 수 있습니다.

◆다언어 의료 문진표(전 18개 언어) ※NPO 법인 국제교류 하티 코난다이, (공익재단법인) 카나가와국제교류재단
<http://www.kifjp.org/medical/>

③진찰

호명이 되면 진찰실로 들어가 진찰을 받습니다. 필요에 따라 검사나 치료도 받습니다.

④회계

신용카드로 지불할 수 있는 병원은 매우 적으므로 현금을 미리 준비하도록 합니다. 의료비가 고액이 되면 지불한 의료비의 일부를 환급받거나 세금 혜택을 받을 수도 있으므로 정산 시에 받은 영수증은 보관합니다. 또한 초진시에는 진찰권이 발행되므로 다음에 같은 병원에 갈 경우 지참하도록 합니다.

⑤약 수취

정산시에 처방전이 발행됩니다. 그것을 가지고 ‘調劑藥局ちようざいやっきょく(조제약국)’이라고 표시된 약국에 가서 약을 받습니다. 약값은 약국에 별도로 지불해야 합니다. 병원에 따라서는 병원 내부에 약국이 있는 곳도 있으며 정산금액에 약 값이 포함되는 경우도 있습니다.

5. 구급

야간 및 휴일에는 긴급의료시설을 이용합니다. 지역에서 발행하는 생활 정보지나 신문, 인터넷 등으로 확인할 수 있습니다. 또한 중증 질병이나 큰 부상을 입었을 때는 119로 전화해서 구급차를 불러 주십시오.



6. 공적 건강검진

학교나 직장에서 정기적으로 건강검진을 받지 않는 사람도 지자체에서 받을 수 있습니다. 일반검진, 생활습관병 예방, 암 검진 등 다양한 종류가 있습니다. 자세한 사항은 거주중인 지자체의 보건 담당 창구에 확인해 주십시오.

.....
● MIA 多言語かわら版 Vol.63

● 編集・発行：公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

● 〒981-0914 仙台市青葉区堤通雨宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7 階

● TEL : 022(275)3796 FAX : 022(272)5063 E-mail : mail@mia-miyagi.jp

● ※'카와라반'이란, 일본 에도(江戸)시대 때 만들어진 여러가지 뉴스를 한장의 종이에 나타낸 인쇄물을 말합니다.
.....